

**Zeitschrift:** Energie extra  
**Herausgeber:** Office fédéral de l'énergie; Energie 2000  
**Band:** - (2004)  
**Heft:** 2  
  
**Rubrik:** En bref

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# En Bref

■ **Timbres hydrauliques:** La Poste a lancé un concours à l'occasion de «La journée du timbre-poste 2004» qui se tiendra à Dietikon. Neuf illustrateurs ont créé des timbres sur le thème de l'énergie hydraulique. Le public est appelé à voter avant le 31 mars pour son sujet préféré et peut gagner un Fonds Jaune d'une valeur de 2000 francs ou un compte E-Deposito crédité de 1500 francs en participant à l'opération. Informations: [www.poste.ch/vernissage](http://www.poste.ch/vernissage).

■ **Energies fossiles:** Six experts internationaux étaient invités par l'Office fédéral de l'énergie à Berne le 27 février pour débattre de la future disponibilité des ressources en pétrole et en gaz naturel. Les réserves mondiales connues sont aujourd'hui estimées entre 810 et 1200 milliards de barils. Un pic de la production mondiale pourrait intervenir entre 2015 et 2025, en se basant sur les estimations fortement divergentes des ressources encore à découvrir et de l'accroissement des réserves des gisements connus grâce à une amélioration des techniques de production. La question du pic est plus importante que la date du tarissement du pétrole, car le dépassement du pic et la raréfaction des ressources entraînera, sauf réduction de la demande, une augmentation des prix. Les experts convergent aujourd'hui sur le fait qu'il va devenir de plus en plus difficile de maintenir et d'augmenter la capacité mondiale de production. La situation du gaz naturel est comparable, mais un pic est envisagé pour une date ultérieure.



«Les Suisses sont en avance.» Des fonctionnaires du Bad-Württemberg découvrent des sondes géothermiques helvétiques.

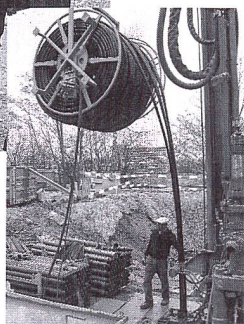
■ **Sondes géothermiques:** «Nous avons beaucoup appris!» C'est ainsi qu'Udo Pasler, représentant allemand du Ministère de l'environnement et des transports a qualifié l'échange d'expériences, organisé par l'OFEN avec des spécialistes suisses en sonde géothermique. Les invités germaniques ont été informés par les experts

suisses sur les procédures d'autorisation, les forages, les installations techniques des géostructures et le contracting. «Les Suisses sont dans ce domaine en avance sur nous!» (Pasler).

■ **Prix:** Comme chaque année, les meilleures innovations technologiques ont été récompensées par le *Swiss Technology Award* grâce au soutien de la plupart des cantons suisses, de plusieurs offices fédéraux dont l'OFEN et de sponsors issus de l'industrie et de la finance. L'OFEN remet à cette occasion aussi un prix spécial *Energie* attribué pour les projets nominés dans la catégorie Préservation des ressources. La lauréate 2004 est l'entreprise de Thoun DCT Double-Cone Tech-

nology AG, récompensée pour avoir développé et breveté un surpresseur ingénieux. L'intégration de cette unité statique sans pièces mobiles dans des systèmes de pompage conventionnels permet à ceux-ci de fonctionner à une pression plus élevée sans consommer davantage d'électricité ou nécessiter l'emploi de clapets de retenue.

■ **Vent:** *Suisse Eole*, l'Association pour la promotion de l'énergie éolienne en Suisse, a trouvé une nouvelle clientèle. Le 6 février, les représentants de la branche ont discuté, lors d'une journée à Berne, avec des experts en développement d'Afrique et d'Europe et ont mis en évidence le potentiel encore inexploité dans le domaine de la promotion des énergies renouvelables dans les pays en voie de développement. Pour en savoir plus: [www.wind-energie.ch](http://www.wind-energie.ch).



■ **Elections:** Le département de Moritz Leuenberger (DETEC) a procédé en décembre 2003 à l'élection des commissions extra-parlementaires dans le domaine de l'énergie pour la législature 2004-2007. **Tony Kaiser**, directeur du *Alstom Power Technology Center* et qui siégeait déjà au sein de la commission, a été élu à la présidence de la Commission fédérale pour la recherche énergétique (CORE). La Commission pour la gestion des déchets nucléaires (CGD) possède un nouveau président en la personne de **Peter Hufschmied**, membre de la direction de *Emch + Berger AG* à Berne et qui siégeait déjà au sein de la CGD. L'actuel président, **Walter Steinmann**, directeur de l'Office fédéral de l'énergie, a été réélu à la tête de la Commission administrative du Fonds pour la gestion des déchets radioactifs provenant des centrales nucléaires (EntsF) et du Fonds pour la désaffectation d'installations nucléaires (StiF).

## Agenda

- **19 avril 2004:** Apéritif énergie «Assainissement des bâtiments; comment isoler et utiliser les énergies renouvelables», Ecole d'ingénieurs et d'architectes de Fribourg, à 17 heures. Infos: [www.eif.ch](http://www.eif.ch).
- **22/23 avril 2004:** 9<sup>e</sup> Conférence annuelle d'Energie-Cités, «Politique énergétique locale durable: quelles synergies avec le secteur privé?», Centre d'expositions de Martigny. Infos: [www.energie-cites.org/conference](http://www.energie-cites.org/conference).
- **29 avril 2004:** Journée de l'énergie de Suisse italienne, Mendrisio, Accademia di Architettura. Présentation de la campagne bâtiment de l'OFEN et remise du label Cité de l'énergie à Mendrisio. Contact: Centro di coordinamento del Programma Svizzera Energia per la Svizzera di lingua italiana, 6670 Avegno; 091 796 36 08; [ccsise@bluewin.ch](mailto:ccsise@bluewin.ch).

## Publications

- Les publications suivantes peuvent être commandées auprès de l'OFCL, Diffusion publications, 3003 Bern, Fax 031 325 50 58, [verkauf.zivil@bbl.admin.ch](mailto:verkauf.zivil@bbl.admin.ch).
- **Pompe à chaleur et MINERGIE. La combinaison intelligente**, à commander gratuitement auprès du Groupement promotionnel suisse pour les pompes à chaleur GSP Berne, [info@pac.ch](mailto:info@pac.ch) ou MINERGIE Berne, [romandie@minergie.ch](mailto:romandie@minergie.ch).
- **Rapport annuel 2003 de la Division radioprotection**, à commander gratuitement à OFSP Division Radioprotection, 3003 Bern, [str@bag.admin.ch](mailto:str@bag.admin.ch).
- **Décomptes individuels Frais de chauffage et d'eau chaude**, à commander gratuitement auprès de votre service cantonal de l'énergie, [www.crde.ch](http://www.crde.ch).
- **Contrôle des résultats de la politique énergétique dans les cantons**, Champs d'action montrés par les études

- **7/8 mai 2004:** Journée du Soleil. Pour la première fois, une journée d'action sur l'exploitation de l'énergie solaire aura lieu dans tous les pays. Infos: [www.swissolar.ch](http://www.swissolar.ch).
- **13 mai 2004:** Uni Fribourg, 17 à 19 heures, «La boîte à outils ISO 14001: un outil pour une démarche environnementale réussie. Séance d'informations sur le cours postgrade. Inscription obligatoire on line: [www.unifr.ch/viron](http://www.unifr.ch/viron)».
- **23 juin 2004:** Prix Pegasus 2004 - remise du prix dans le cadre du forum international sur l'énergie *sun21* à Bâle. Informations: [www.prixpegasus.ch](http://www.prixpegasus.ch).
- **23 juin 2004:** HES Berthoud, 11<sup>e</sup> Symposium du domaine de recherche Chaleur ambiante, CCF, froid de l'OFEN. La traduction française simultanée est assurée. Inscriptions par fax 061 726 92 11 ou par mail: [enet.kommunikation@bro.ch](mailto:enet.kommunikation@bro.ch).

- terminées en 2003, à commander gratuitement auprès de l'OFEN, 3003 Bern, [office@bfe.admin.ch](mailto:office@bfe.admin.ch).
- **Coûts d'électricité divisés par deux dans les réseaux d'eau potable**, à commander gratuitement auprès de «Energie dans les infrastructures», La Sagne, [energie@infrastructures.ch](mailto:energie@infrastructures.ch).
- **NewRide, Les vélos et scooters électriques**, à commander gratuitement auprès de [info@newride.ch](mailto:info@newride.ch), [www.newride.ch](http://www.newride.ch), existe aussi en allemand.
- **Vade-mecum SuisseEnergie** Adresses et contacts utiles, numéro de commande: 805.073f, gratuit, existe aussi en allemand.
- Mais aussi: ■ **ENET NEWS**, nouvelles de l'OFEN sur la recherche énergétique, [www.energieforschung.ch](http://www.energieforschung.ch)

## Impressum

energie extra

Numéro 2.04

(parution tous les deux mois)

Editeur

Office fédéral de l'énergie  
3003 Bern



Rédaction

Marianne Zünd, Mireille Fleury, OFEN, Section Communication, Téléphone 031 322 56 64, Fax 031 323 25 10  
e-Mail: [office@bfe.admin.ch](mailto:office@bfe.admin.ch)  
Büro Cortesi Biel, tél. 032 327 09 11, fax 032 327 09 12  
[buerocortesi@bcbiel.ch](mailto:buerocortesi@bcbiel.ch)  
Werner Hadorn (responsable);  
Renaud Jeannerat, (version française)  
Textes: Hans-Ueli Aebi, Jean-Jacques Daetwyler, Fabio Gilardi, Werner Hadorn, Renaud Jeannerat, Simone Lippuner, OFEN  
Traductions: Jacques Dépraz, Helen Glaser, Félix Schneeberger, Jean-Claude Meier  
Photos et illustrations: Fabio Gilardi, Olivier Messerli, I.d.d.;  
Layout: Hans Eggimann

Adresse Internet

[www.suisse-energie.ch](http://www.suisse-energie.ch)

Infoline SuisseEnergie

Téléphone 0848 444 444